

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. 472/2018**  
uzatvorená v zmysle ustan. § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník  
v znení neskorších predpisov

---

**čl. I.**

**Zmluvné strany**

- 1. Prijímateľ:** **ŠAĽA – TVOJE MESTO, o.z.**  
Zapísaný v registri občianskych združení MVSR, sekcia verejnej správy  
sídlo: Nešporova 24, 927 01 Šaľa, Slovenská republika  
IČO: 42 336 449  
DIČ: 2120240859  
Zastúpený: Ing. Róbert Andráši, štatutárny zástupca občianskeho združenia  
Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s  
IBAN: SK10 5200 0000 0000 1506 8729  
*(ďalej len „prijímateľ“)*
- 2. Poskytovateľ:** **Mesto Šaľa**  
sídlo: Námestie Sv. Trojice 7, 927 15 Šaľa  
IČO: 00 306 185  
DIČ: 2021024049, nie je platcom DPH  
zastúpené: Mgr. Jozef Belický, primátor mesta  
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
IBAN: SK82 0900 0000 0051 2430 6282  
BIC: GIBASKBX  
*(ďalej len „poskytovateľ“)*  
*(prijímateľ a poskytovateľ v ďalšom texte zmluvy spoločne ako „zmluvné strany“)*

**čl. II.**

**Úvodné ustanovenia**

1. Poskytovateľ v rámci rozvoja mesta Šaľa v oblasti cestovného ruchu, dopravy, územia a celkových podmienok na život v meste Šaľa s ohľadom na potreby svojich občanov a návštevníkov mesta Šaľa pripravuje strategický dokument „Územný generel dopravy mesta Šaľa“ (ďalej len „strategický dokument“). Strategický dokument je podkladom pre vyhodnotenie dopravnej vyťaženia komunikácií na území mesta Šaľa za účelom riešenia problémov s dynamickou a statickou dopravou na území mesta Šaľa. Strategický dokument bude podkladom pre podrobné riešenie otázok územného rozvoja dopravy na území mesta Šaľa.
2. Prijímateľ vyhlasuje, že v rámci svojej oblasti činnosti v súlade so zákonom č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v platnom znení združuje fyzické a právnické osoby za účelom dosiahnutia rozvoja regiónu a mesta Šaľa v oblasti cestovného ruchu, kultúry a celkových podmienok na život v regióne a v meste Šaľa. Prijímateľ ďalej vyhlasuje, že sa stotožňuje so záujmom Poskytovateľa na vypracovaní strategického dokumentu za účelom prijatia opatrení

na odstránenie súčasných problémov s dopravou v meste Šaľa a z uvedeného dôvodu ponúkol Poskytovateľovi svoju spoluúčasť na príprave strategického dokumentu.

3. V rámci prípravy strategického dokumentu vykonáva Poskytovateľ monitorovanie dopravy na území mesta Šaľa, ktoré spočíva najmä v prieskume statickej automobilovej dopravy (získovanie počtu parkovacích miest na jednotlivých uliciach a sídliskách v meste Šaľa a ich obsadenosť v určitom vymedzenom čase), (ďalej aj ako „prieskum dopravy“).
4. S ohľadom na spoločný záujem zmluvných strán za účelom spolupôsobenia, participácie a kooperácie na príprave strategického dokumentu sa zmluvné strany výslovne dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy o spolupráci (ďalej len „Zmluva“).

### **čl. III.**

#### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán a vymedzenie vzájomných práv a povinností pri príprave podkladov pre strategický dokument podľa čl. II. ods. 1 tejto Zmluvy v rámci prieskumu dopravy podľa čl. II. ods. 3 tejto Zmluvy a za podmienok stanovených v tejto Zmluve.

### **čl. IV.**

#### **Podmienky spolupráce**

1. Prijímateľ má v úmysle poskytnúť Poskytovateľovi participáciu, ktorá spočíva v zabezpečení personálneho vybavenia prieskumu dopravy spočívajúceho najmä, nie však výlučne v osobnej účasti členov Prijímateľa (fyzických osôb) na prieskume dopravy. Rozsah osobnej účasti fyzických osôb podľa predchádzajúcej vety Prijímateľ zabezpečí podľa svojich aktuálnych možností.
2. Poskytovateľ v rámci prieskumu dopravy zabezpečuje:
  - a) materiálno-technické vybavenie,
  - b) riadenie, koordináciu a kontrolu,
  - c) vyhodnotenie a prípravu podkladov pre strategický dokument.
3. Prieskum dopravy sa uskutoční v termíne, ktorý určí Poskytovateľ na základe objektívnych skutočností, ktoré môžu ovplyvniť výsledok prieskumu dopravy (napr.: počasie). Poskytovateľ v dostatočnom čase predstihu informuje Prijímateľa o termíne vykonávania prieskumu dopravy.
4. Nakoľko je Prijímateľ právnickou osobou, ktorá nebola založená za účelom dosahovania zisku, má Poskytovateľ v úmysle poskytnúť Prijímateľovi finančné prostriedky (ďalej aj ako „Prostriedky“), za účelom uhradenia nevyhnutných nákladov Prijímateľa, ktoré Prijímateľovi vzniknú v súvislosti so zabezpečením účasti fyzických osôb na prieskume dopravy, a to výlučne za podmienok ustanovených v tejto Zmluve.

**čl. V.**  
**Použitie prostriedkov**

1. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi spôsobom a za podmienok uvedených v tejto Zmluve Prostriedky vo výške, v akej preukázateľne vznikli Prijímateľovi v súvislosti so spoluprácou na prieskume dopravy podľa čl. IV. ods. 1 tejto Zmluvy, najviac vo výške **600,- EUR** (slovom: šesťsto eur) vrátane DPH.
2. Poskytnutie Prostriedkov pre Prijímateľa sa uskutoční preplatením nákladov bezprostredne spojených so zabezpečením personálneho vybavenia prieskumu dopravy podľa čl. IV. ods. 1 tejto Zmluvy za kumulatívneho splnenia podmienok uvedených čl. V. ods. 4 tejto Zmluvy.
3. Poskytnutie Prostriedkov sa uskutoční preplatením nákladov spojených so spoluprácou na prieskume dopravy podľa čl. IV. ods. 1 tejto Zmluvy, ktoré Prijímateľ už preukázateľne uhradil (ďalej len „Refundácia nákladov“). Poskytovateľ refunduje Prijímateľovi náklady v maximálnej výške ustanovenej v čl. V. ods. 1 tejto Zmluvy.
4. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade Refundácie nákladov preplatí Poskytovateľ Prijímateľovi prostriedky na základe predložených dokladov, a to za kumulatívneho splnenia nasledovných podmienok:
  - a) z predložených dokladov bude nepochybné, že Prostriedky na ňom uvedené boli použité na účel vymedzený v čl. IV. ods. 1 tejto Zmluvy, a
  - b) Prijímateľ vykoná kontrolu správnosti originálov dokladov alebo notársky overených fotokópií dokladov, a
  - c) Prijímateľ predloží Poskytovateľovi originál dokladov alebo notársky overené fotokópie dokladov spolu so žiadosťou o ich preplatenie.
5. Doklady podľa čl. V. ods. 4 tejto Zmluvy musia obsahovať najmä:
  - a) termín a trvanie prieskumu dopravy v hodinách,
  - b) údaje fyzických osôb zúčastnených na prieskume dopravy v rozsahu meno, priezvisko, rodné číslo a adresa trvalého pobytu,
  - c) výšku finančných prostriedkov, ktoré boli alebo budú vyplatené jednotlivým fyzickým osobám Prijímateľom,
  - d) vlastnoručný podpis jednotlivých fyzických osôb zúčastnených na prieskume dopravy potvrdzujúcim ich účasť na dopravnom prieskume a prijatie finančných prostriedkov od Prijímateľa.
6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli a Prijímateľ výslovne súhlasí, že posúdenie splnenia podmienok podľa článku V. ods. 4 tejto Zmluvy patrí výlučne do kompetencie Poskytovateľa. Poskytovateľ si vyhradzuje právo neuhradiť časť alebo všetky náklady vynaložené Prijímateľom v prípade, ak Prijímateľ nepreukáže, že náklady vynaložil na účel vymedzený v čl. IV. ods. 1 tejto Zmluvy.
7. Poskytovateľ sa zaväzuje za podmienok ustanovených v čl. V. ods. 4 tejto Zmluvy preplatiť Prostriedky Prijímateľom skutočne poskytnuté jednotlivým účastníkom dopravného prieskumu a preukázané dokladmi obsahujúcimi náležitosti podľa čl. V. ods. 5 tejto Zmluvy v

lehote 30 dní odo dňa kumulatívneho splnenia podmienok ustanovených v článku V. ods. 4 tejto Zmluvy.

## čl. VI.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prijímateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi predloží na preplatenie výlučne doklady alebo ich notársky overené fotokópie, z ktorých finančné prostriedky budú alebo boli použité výhradne na účel vymedzený v článku IV. ods. 1 tejto Zmluvy. Prijímateľ je povinný pri plnení tejto Zmluvy postupovať tak, aby pri použití Prostriedkov nedošlo k porušeniu finančnej disciplíny v zmysle ust. § 31 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a aby Prijímateľ postupoval v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „ZoVO“).
2. Prijímateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi predloží na preplatenie len doklady, ktoré obsahujú náležitosti podľa čl. V. ods. 5 tejto Zmluvy a z ktorých finančné prostriedky boli použité efektívne, hospodárne a účelne. Prijímateľ sa zaväzuje, že Poskytovateľovi predloží na úhradu len doklady, pri ktorých skontroloval ich správnosť a potvrdil ich oprávnenosť.
3. Prijímateľ sa zaväzuje okrem dokladov vymedzených v článku V. odsek 4 tejto Zmluvy, na základe výzvy predložiť a odovzdať Poskytovateľovi prípadne aj ďalšie doklady, ktoré budú špecifikovať výšku, účel a spôsob použitia poskytnutých Prostriedkov, ak výška, účel a spôsob použitia poskytnutých Prostriedkov nie je zrejmá priamo z dokladov predložených Prijímateľom podľa článku V. ods. 4 tejto Zmluvy, a to najneskôr do 5 dní odo dňa doručenia výzvy na ich predloženie a odovzdanie zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi.
4. Poskytovateľ nie je povinný preplatiť úhradu nákladov na základe dokladov vymedzených v článku V. ods. 4 tejto Zmluvy, pokiaľ mu Prijímateľ nepredloží a neodovzdá ďalšie doklady, na predloženie ktorých ho Poskytovateľ vyzve za podmienok uvedených v článku VI. ods. 3 tejto Zmluvy.
5. Ak v dôsledku porušenia ktorejkoľvek z povinností Prijímateľa podľa tejto Zmluvy (najmä, nie však výlučne povinností podľa článku VI. ods. 1 až 3 tejto Zmluvy) vzniknú Poskytovateľovi akékoľvek záväzky, škoda alebo náklady (vrátane nákladov vzniknutých v dôsledku uložených sankcií alebo pokút od orgánov verejnej správy prípadne iných nárokov vznesených voči Poskytovateľovi tretími osobami), zaväzuje sa Prijímateľ nahradiť Poskytovateľovi všetku škodu a výdavky, ktoré Poskytovateľ v tejto súvislosti utrpí alebo vynaloží, ale len za predpokladu, že Poskytovateľ preukáže, že sa aktívne snažil zabrániť vzniku akéhokoľvek podobného záväzku, škody alebo nákladu (napr. preukáže, že v správnom konaní o uloženie pokuty bol aktívny a využil všetky zákonné prostriedky na svoju obranu vrátane opravných prostriedkov). Prijímateľ nezodpovedá za náklady vynaložené Poskytovateľom na právne služby alebo služby obdobného charakteru, ktorých vynaloženie bolo spojené s akýmkoľvek vymáhaním finančných prostriedkov od Prijímateľa alebo tretích osôb alebo výdavkov spojených so zamedzením vzniku záväzkov, škody alebo nákladov podľa tohto ustanovenia Zmluvy.

6. V prípade, ak dôjde zo strany Prijímateľa k porušeniu povinností vymedzených v článku VI. ods. 1 až 3 tejto Zmluvy alebo k porušeniu finančnej disciplíny v zmysle ust. § 31 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, alebo k porušeniu zákona ZoVO, je Prijímateľ povinný dotknutú časť, ktorej sa porušenie týka Poskytovateľovi vrátiť, a to v lehote do 15 dní odo dňa doručenia výzvy na ich vrátenie zo strany Poskytovateľa.
7. Prijímateľ sa zaväzuje, že osobám povereným Poskytovateľom umožní kedykoľvek výkon kontroly oprávnenosti, účelnosti a hospodárnosti použitia Prostriedkov.
8. Prijímateľ sa zaväzuje písomne informovať Poskytovateľa o všetkých podstatných zmenách týkajúcich sa Prijímateľa a predmetu tejto Zmluvy, a to najmä, nie však výlučne o skutočnostiach, ktoré majú alebo by mohli mať vplyv na plnenie predmetu tejto Zmluvy, a to bez zbytočného odkladu odo dňa, kedy sa o nich Prijímateľ dozvedel alebo mohol dozvedieť.
9. Pre vylúčenie pochybností zmluvné strany zhodne uvádzajú, že medzi Poskytovateľom a jednotlivými fyzickými osobami, ktorých účasť na prieskume dopravy zabezpečí Prijímateľ, nevzniká na základe tejto Zmluvy žiadny zmluvný vzťah.

#### **čl. VII.**

##### **Náklady spojené so zabezpečením personálneho vybavenia prieskumu dopravy**

1. Za náklady Prijímateľa bezprostredne spojené so zabezpečením personálneho vybavenia prieskumu dopravy podľa čl. IV. ods. 1 tejto Zmluvy sa na základe výslovnej dohody zmluvných strán považuje paušálna náhrada za osobnú účasť jednotlivých fyzických osôb na prieskume dopravy, ktorú zabezpečuje Prijímateľ.
2. Celková výška náhrady nákladov podľa čl. VII. ods. 1 tejto Zmluvy, ktorú sa Poskytovateľ zaväzuje Prijímateľovi refundovať je určená ako súčet plnení vyplatených Prijímateľom všetkým fyzickým osobám, ktorých účasť na prieskume dopravy Prijímateľ zabezpečí.
3. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že výška paušálnej náhrady za jednu hodinu osobnej účasti jednej fyzickej osoby na prieskume dopravy nesmie presiahnuť sumu **5,- EUR**. Poskytovateľ refunduje Prijímateľovi Prostriedky po splnení podmienok ustanovených v tejto Zmluve v maximálnej výške uvedenej v čl. V. ods. 1 tejto Zmluvy.
4. Prijímateľ vyhlasuje, že v paušálnej náhrade podľa tohto článku Zmluvy sú zahrnuté všetky výdavky Prijímateľa spojené so zabezpečením osobnej účasti fyzických osôb na prieskume dopravy a z uvedeného dôvodu si nebude môcť uplatňovať u Poskytovateľa refundáciu žiadnych ďalších plnení.

#### **čl. VIII.**

##### **Doba platnosti a zánik Zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, na dobu realizácie prieskumu dopravy podľa tejto Zmluvy, najneskôr do 31.10.2018.

2. Táto Zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá,
  - b) písomnou dohodu Zmluvných strán,
  - c) výpoveďou jednej zo Zmluvných strán, a to uplynutím kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane,
  - d) jednostranným odstúpením od Zmluvy Poskytovateľom, z dôvodu porušenia ktorejkoľvek povinnosti Prijímateľa vyplývajúcej mu z tejto Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že aj v prípade zániku tejto Zmluvy podľa článku VIII. ods. 2 tejto Zmluvy, ostávajú v platnosti a účinnosti tie ustanovenia tejto Zmluvy, ktoré upravujú nároky zmluvných strán pre prípad porušenia zmluvných záväzkov, ustanovenia o náhrade škody, ako aj ďalšie ustanovenia, u ktorých je zrejmé, že majú platiť aj po zániku tejto Zmluvy.
4. Táto Zmluva je záväzná aj pre prípadných právnych nástupcov zmluvných strán.
5. Zmluvný prevod a postúpenie práv a povinností Prijímateľa z tejto Zmluvy nie sú možné bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa.

#### **čl. IX.**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Poskytovateľa.
2. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celej Zmluvy. Povinnosť Zmluvu zverejniť vyplýva z ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú urovnať všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou predovšetkým dohodou.
5. Ak by niektoré ustanovenie tejto Zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto Zmluvy. Zmluvné strany sú povinné neplatné ustanovenie bezodkladne nahradiť novým, zodpovedajúcim účelu, ktorý zmluvné strany sledovali v čase podpisu tejto Zmluvy.
6. Písomnosti týkajúce sa záväzkov medzi zmluvnými stranami, ktoré vyplývajú z tejto Zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú doručovať poštou vo forme doporučenej listovej zásielky. Poštou doručuje zmluvná strana - odosielateľ písomnosti druhej zmluvnej strane - adresátovi na adresu jeho sídla uvedeného v čl. I. tejto Zmluvy, resp. adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou ako korešpondenčnú adresu. Ak nie je možné doručiť písomnosť na túto

adresu, povinnosť odosielateľa je splnená v deň, keď ju pošta vrátila odosielateľovi ako nedoručiteľnú zásielku a to bez ohľadu na dôvod, pre ktorý sa ju nepodarilo doručiť.

7. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomných očíslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
8. Táto zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu, z toho dva (2) rovnopisy pre Poskytovateľa a jeden (1) rovnopis pre Prijímateľa.
9. Táto Zmluva bola uzavretá slobodne a vážne, Zmluva nie je uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, nie je v rozpore s dobrými mravmi. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Šali, dňa 06.06.2018

*Za Prijímateľa:*

*Za Poskytovateľa:*

ŠALA - TVOJE MESTO, o.z.  
Nešporova 24  
027 01 Šala



.....  
**Ing. Róbert Andras**

štatutárny zástupca občianskeho združenia  
ŠALA – TVOJE MESTO, o.z.



.....  
**Mgr. Jozef Belický**  
primátor mesta Šala